

20 Agosto

El Profeta Samuel

Partes variables

VÍSPERAS

El sacerdote se viste con epitrajil

Los stijos con las Estrofas

a la Teotokos

Tono 6

Melodía: «Habiendo todo a un lado..»

Stijo: Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

Hoy la inmaculada Teotokos que dio origen a la Vida, ha pasado a la vida eterna, otorgando misericordia a los fieles; y toda la creación ahora se regocija, saltando; compañías de ángeles ahora la escoltan como su Reina, haciendo himnos festivos en canciones; y su único Hijo, el Rey de todos, la ha hecho habitar con Él, como quien tiene dominio sobre todo.

Stijo: Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Llevados sobre nubes desde todos los confines de la tierra, los divinamente elocuentes apóstoles llegaron, llevados a Sión, para contemplar la gloriosa y verdaderamente santa dormición de la Madre del Señor, y ofrecer sus espléndidas palabras* y realizar su maravilloso entierro, en que dio a luz al Señor, y es refugio de todos los fieles, y su protección verdaderamente poderosa, divina e invencible en la tierra.

Stijo: Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

Celebremos todos radiantemente en la dormición divina a aquella que es más excelsa que todos los seres creados, ofreciéndole dones de luz verdaderamente divinos, y aquellas cosas que le son propias: la fe, la esperanza y la serenidad. amor, pureza, santidad y justicia, en lo que ella se deleita. *Que ella nos conceda una porción con ella* y nos considere dignos del reino de lo alto.

al Profeta

Tono 4

Melodía: «Tú has dado un señal...»

Stijo: Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

Después de haberte recibido como digno fruto de la oración, oh Samuel, y haberte entregado a Dios su Benefactor como ella había prometido, la que te dio a luz hizo de ti un regalo justo y aceptable con sus manos maternas. Por tanto, la gracia del Espíritu reposó sobre ti, oh glorioso, haciéndote crecer en ingenuidad, y adornándote con sabiduría.

Stijo: Alabad al Señor, todas las naciones. Alabádlo, todos los pueblos.

Investido como sacerdote con el crisma sagrado, y demostrado ser profeta, previste las cosas que habían de venir, y por mandato de Dios ungiste un rey; predijiste el futuro, juzgando con justicia al pueblo de Israel que pecó sin cesar y se apartó de su Dios, oh justo y maravilloso Samuel, portador de Dios todo rico.

Stijo: Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Dejando a un lado la tristeza y la pesadez de la carne, ahora contemplas a Aquel a quien deseabas, no en reflejos ni en sombras, como antes, sino cara a cara; y recorriendo los cielos, te alegras, oh honrado profeta, que eres igual a los demás profetas de Dios, conversa con los justos, que compartes la porción de los ángeles.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 6

Oh Teotokos, Madre de la Vida, los apóstoles, que estaban esparcidos por el mundo, fueron arrebatados en el aire por las nubes y llevados a tu dormición; y en un solo coro se presentaron ante tu santísimo cuerpo; y, enterrándolo con honores, cantaron cantándote el grito de Gabriel: ¡Alégrate, llena eres de gracia, Virgen Madre soltera, el Señor está contigo! Con ellos ruegas a tu Hijo y Dios nuestro, que nuestras almas sean salvas.

No hay Entrada

El Proquimeno del día

Los Stijos Posteriores con las Estrofas de la Fiesta

Tono 6

Melodía: «Al tercer día...»

Siguiendo las palabras del divino Gabriel, clamamos a ti: ¡Alégrate, oh puro! Por tanto, oh Santísima Madre del Señor, habiendo pasado a Él, ten presente a los que te cantan.

Stijo: Levántate, oh Señor, a tu reposo, Tú y el arca de tu santidad.

Por el Espíritu Santo, la inconmensurable Sabiduría de Dios se hizo de ti un templo, de

una manera incomprensible, oh Teotokos; y ahora Él te ha llevado a las mansiones inateriales del cielo, oh toda-himnada.

Stijo: El Señor ha jurado en verdad a David, y no lo anulará.

Siervo, me acerco ahora a ti, Madre del Dios de todos, orando para ser librado de todas las tentaciones. Oh Dador de Dios, que reinas con tu Hijo, preserva la raza cristiana.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 6

Cuando se acercaba el reposo de tu purísimo cuerpo, los apóstoles, de pie junto a tu lecho, te miraban con temblor; y ellos, mirando tu cuerpo, quedaron espantados. Y Pedro clamó a ti, llorando: «¡Oh Virgen, te veo claramente extendida, vida de todos, y quedo asombrado, porque en tu cuerpo hizo morada el Deleite de la vida venidera! Oh purísima, ruega encarecidamente a tu Hijo y a Dios, que tu rebaño se salve ileso.»

Tropario

al Profeta

Tono 2

Celebrando la memoria de tu profeta Samuel, oh Señor, por él te rogamos: ¡Salva nuestras almas!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 1

Al dar a luz preservaste tu virginidad, y en tu dormición no abandonaste el mundo, oh Teotokos. Has sido trasladada a la vida, ya que eres la Madre de la Vida. Y por tu intercesión libras nuestras almas de la muerte.

MAITINES

Tropario

de la fiesta

Tono 1

Al dar a luz preservaste tu virginidad, y en tu dormición no abandonaste el mundo, oh Teotokos. Has sido trasladada a la vida, ya que eres la Madre de la Vida. Y por tu intercesión libras nuestras almas de la muerte. (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

al Profeta

Tono 2

Celebrando la memoria de tu profeta Samuel, oh Señor, por él te rogamos: ¡Salva nuestras almas!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 1

Al dar a luz preservaste tu virginidad, y en tu dormición no abandonaste el mundo, oh Teotokos. Has sido trasladada a la vida, ya que eres la Madre de la Vida. Y por tu intercesión libras nuestras almas de la muerte.

Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma

Tono 4

Melodía: «José se maravilló...»

:

Habiendo sido mostrado en la tierra más espacioso que los cielos, ahora has sido trasladado de la tierra a los cielos, oh tú que diste a luz en la carne al Creador de todo. Por lo tanto, las almas de los justos, al contemplarte, y los coros de los ángeles, al contemplarte, siempre te alaban, como a su Reina, como es debido. Por tanto, no dejes de orar por los que te cantan.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Habiendo sido mostrado en la tierra más espacioso que los cielos, ahora has sido trasladado de la tierra a los cielos, oh tú que diste a luz en la carne al Creador de todo. Por lo tanto, las almas de los justos, al contemplarte, y los coros de los ángeles, al contemplarte, siempre te alaban, como a su Reina, como es debido. Por tanto, no dejes de orar por los que te cantan.

Los Himnos de la sesión después de la Segunda Katisma

Tono 5

Melodía: «La Palabra co-sin-principio ..»

Las multitudes de ángeles te glorifican, y el género humano te canta fielmente, porque has pasado de la tierra a Aquel que nació de ti, oh pura Teotokos. Y ahora ruegas

fervientemente, oh Virgen, que quienes celebran con fe tu reposo sean librados de las desgracias.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Las multitudes de ángeles te glorifican, y el género humano te canta fielmente, porque has pasado de la tierra a Aquel que nació de ti, oh pura Teotokos. Y ahora ruegas fervientemente, oh Virgen, que quienes celebran con fe tu reposo sean librados de las desgracias.

Salmo 50 (51)

CANON

ODA 1

de la Fiesta

de Cosme de Maiuma

Tono 1

Tu sagrada y gloriosa memoria, supremamente adornada de gloria divina, oh Virgen, ha reunido con alegría a todos los fieles, y conducidos por María con coros y panderos, canta a tu unigénito Hijo, porque gloriosamente ha sido glorificado .

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Deja que las filas inateriales acompañen tu cuerpo divino e inmaterial hasta Sión. Porque la multitud de los apóstoles, reunida de repente desde los confines de la tierra, se presentó ante ti, oh Teotokos; Con ellos también glorificamos tu honrada memoria, oh pura.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Los honores de la victoria sobre la naturaleza has tomado, habiendo dado a luz a Dios, oh puro; sin embargo, emulando a tu Creador e Hijo, te sometiste a las leyes de la naturaleza de una manera sobrenatural. Por tanto, habiendo muerto, resucitaste con tu Hijo a la vida eterna.

al Profeta

de José el Himnografo

Tono 4

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Oh Tú que naciste de la Virgen, ahoga, te imploro, en la profundidad del desapasionamiento la naturaleza trina de mi alma, como lo hiciste con las poderosas fortalezas de los guerreros, para que en la mortalidad de mi carne como en un pandero cante un himno de victoria.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Oh sabia descendencia de una mujer estéril, con tus súplicas concede a mi alma estéril producir los buenos frutos de las virtudes, para que pueda alabar tu espléndida fiesta con sagrados himnos, oh Samuel.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Él, que en la antigüedad desató el vientre de Sara, cumplió manifiestamente la súplica de Ana y, por gracia, hizo fértil a esa mujer estéril, oh Samuel, y se alegró de que tú brillaras de ella como una estrella.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Habiendo teñido tu vestidura divina de manera sagrada, oh bendito, iluminaste tu alma con los rayos místicos del Espíritu, aprendiendo cada misterio y sirviendo a Dios Todopoderoso como un ángel, oh divinamente sabio.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Aquel que, como Hijo pre-eterno, está con el Padre, en los últimos tiempos verdaderamente se convirtió en tu Hijo, encarnado, oh Pura y por amor de su fe, adoptó como Dios a todos los que trabajaron para el cruel adversario.

Katabasia

Tu sagrado y renombrado memorial, oh Virgen, está revestido con las vestiduras bordadas de la gloria divina. Ha reunido en alegría a todos los fieles, y guiados por Miriam, con danzas y panderos, cantan las alabanzas de tu Hijo unigénito, porque Él ha sido grandemente exaltado.

ODA 3

de la fiesta

Tono 1

Oh Cristo, Tú Sabiduría y Poder de Dios creativo y todopoderoso, establece la Iglesia inamovible e inquebrantable; porque sólo tú eres santo, que descansas en los santos.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Los gloriosos apóstoles, al verte como una mujer mortal, pero, de una manera que trasciende la naturaleza, la Madre de Dios, oh todo-inmaculada, con temor tocaron con

sus manos a ti que estás resplandeciente en gloria, percibiéndote como una habitación. aceptable para Dios.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Cuando Dios preservó con la gloria de su divinidad el honor del arca animada en la que el Verbo se hizo carne, el juicio de retribución sobrevino al insolente al cortar sus manos audaces.

al Profeta

Tono 4

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

No nos gloriamos en la sabiduría ni en el poder, sino que nos gloriamos en Ti, oh Cristo, la Sabiduría hipostática del Padre, porque no hay nadie más santo que Tú, oh Amante de la Humanidad.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Habiéndose unido a Dios de la manera más exaltada, oh glorioso, fuiste amado por Él, adornado con sabiduría divina y hermoso en la integridad del alma.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Mostrando una vida angelical en la tierra, oh Samuel, tuviste ángeles conversando contigo abiertamente y enseñándote cosas incomprensibles, oh bendito.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Habiendo adquirido el ojo radiante de tu alma, por la gracia contemplaste verdaderamente las cosas de lejos como si estuvieran cerca, mostrándote como un profeta del Todopoderoso.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Jesucristo salió de ti encarnado y nos ha deificado al asumir nuestra carne, oh inmaculada. Por tanto, te honramos como a Su Madre.

Katabasia

Oh Cristo, la Sabiduría y el Poder de Dios, Quien crea y sustenta todo, establece la Iglesia inquebrantable e inquebrantable; pues sólo Tú eres santo, Quien descansa entre los Santos.

Kontaquio

al profeta

Tono 8

Como don de gran valor dado a Dios antes de tu concepción, desde tu infancia le serviste, oh bendito; y fuiste considerado digno de anunciar de antemano las cosas del futuro. Por eso, clamamos a ti: «¡Alégrate, oh Samuel, profeta de Dios, gran sumo sacerdote!»

Los Himnos de la sesión

al Profeta

Tono 3

Melodía: «De la Fe divina...»

Criado sobre los juicios de la ley, mostraste ser una unción honrada, habiendo servido como sacerdote como Aarón; e iluminando tu corazón con el Espíritu, veías las cosas de lejos como si estuvieran cerca, oh honrado profeta. Ruega a Cristo Dios, que conceda a nuestras almas paz y gran misericordia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 1

Melodía: «De la Sabiduría...»

Habiendo concebido a Dios sin semilla y dándole a luz, encarnado, sin corrupción, fuiste revestida con la nueva vestidura de la incorrupción del Espíritu; porque como Madre de la Vida y Reina de todo, oh Virgen, has sido trasladada a la vida inmaterial. Por lo cual, como es digno, has sido verdaderamente mostrada como una nube que vierte las aguas de nuestra vida, oh Inmaculada Madre de Dios. Ruega a tu Hijo y a Dios, que Él conceda el perdón de los pecados a aquellos que celebran tu santa dormición con amor.

ODA 4

de la Fiesta

Tono 1

Los dichos y las imágenes de los profetas revelaron tu encarnación de la Virgen, oh Cristo. El esplendor de Tu refulgencia ha salido para la iluminación de las naciones y el abismo te da su voz con alegría: «Gloria a Tu poder, oh Amante de la Humanidad.»

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

He aquí, oh pueblos, y maravillaos, porque el santo y abiertamente manifiesto monte de Dios es exaltado en lo alto hasta las mansiones del cielo: el cielo terrenal se convierte en una habitación celestial e incorrupta.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Tu muerte se ha convertido en un pasaje a una vida eterna y mejor, oh puro, trasladándote de la vida transitoria a la que es verdaderamente divina y eterna, para que puedas contemplar a tu Hijo y Señor con alegría, oh pura.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Se alzaron las puertas del cielo y cantaron los coros angelicales; y Cristo recibió el vaso de la virginidad de su Madre. Los querubines la alzaron con alegría, y los serafines regocijados la glorificaron.

al Profeta

Tono 4

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, Jesús el Dios verdadero, ha venido en una nube veloz y con Sus manos sin pecado ha salvado a los que claman: «Gloria a Tu poder, oh Cristo.»

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Adornado de manera sagrada con una vida ejemplar, las leyes salvadoras de Dios te fueron confiadas para que las proclames al Israel transgresor que siempre ahuyenta a los misericordiosos.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

El sacerdote Elí fue condenado a causa de sus hijos inicuos y fue separado del servicio de Dios por el Juez justo; y el sacerdote Samuel fue instalado en su lugar a causa de su alma inocente, como obediente a Aquel que lo llamó.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Destacando solo con la justificación de la ley, como Aarón en la antigüedad, serviste al Rey de todos y le ofreciste los sacrificios prescritos por la ley, que prefiguraban el sacrificio salvador de Cristo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Para tu pueblo tonto que no cumplió con los mandamientos divinos del Rey de todo, a instancias de Dios ungiste un rey que cortó el cuerno de su poder sin sentido.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Sin abandonar el seno del Padre, el Salvador tuvo a bien descender a tu vientre como un

Niño recién nacido, oh Virgen, para la restauración de nuestras almas. A Él clamamos en voz alta: «¡Gloria a tu poder, oh Cristo!»

Katabasia

Los dichos oscuros y los acertijos de los profetas presagiaron tu Encarnación de una Virgen, oh Cristo, incluso el relámpago de Tu resplandor que había de venir como una luz para iluminar a los gentiles; y el abismo te lanza su voz con alegría: «Gloria a tu poder, oh Tú que amas a la humanidad.»

ODA 5

de la Fiesta

Tono 1

La divina e inefable bondad de tus virtudes, la confesamos, oh Cristo; por haber brillado desde la gloria pre-eterna como la Refulgencia co-eterna e hipostática, encarnada desde el vientre de la Virgen, has brillado como el Sol sobre los que están en las tinieblas y las sombras.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

El coro de los apóstoles reunidos, llevados como en una nube a Sión desde los confines de la tierra, para servirte, la nube de luz a través de la cual el Dios Altísimo, el Sol de justicia, ha brillado sobre los que están en las tinieblas. y sombras.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Más armoniosas que las trompetas, las lenguas de los teólogos, agradables a Dios, resonaron ante la Teotokos, tocando un himno fúnebre inspirado por el Espíritu: ¡Regocíjate, oh fuente incorrupta de la encarnación creadora de vida de Dios que salva a todos!

al Profeta

Tono 4

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Los impíos no contemplarán tu gloria, oh Cristo, pero nosotros, que nos levantamos temprano para cantarte, te contemplaremos, la refulgencia Unigénita de la divinidad de tu Padre, oh Amante de la Humanidad.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Habiendo sido hecho sabio por el Espíritu divino, fuiste siervo de Dios desde tu infancia, oh glorioso, ungiendo reyes con el óleo del crisma y por la gracia, por mandato de Dios.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

A Saúl que permaneció desobediente, oh bendito Samuel, le predijiste sus acciones imprudentes, la voluntad divina y su abierto abandono por el Espíritu divino.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Siempre viviendo con los israelitas en inocencia, denunciaste manifiestamente su impío alejamiento de Dios, presentándolos como un sacerdote de Dios, un profeta muy verdadero.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Permaneciendo con nosotros en Su tierna compasión, el Salvador se encarnó de tu sangre sagrada de una manera incomprensible, oh toda-inmaculada; y siendo Dios y hombre, se le conoce como el Amante de la Humanidad.

Katabasia

Declararé la belleza divina e inefable de Tu excelencia, oh Cristo, porque Tú has resplandecido en tu propia Persona como el brillo co-eterno de la gloria eterna, y tomando carne del vientre de una virgen, Te has levantado como el Sol , dando luz a los que estaban en tinieblas y sombras.

ODA 6

de la Fiesta

Tono 1

El fuego interior de la ballena nacida en las profundidades del mar, fue prefiguración de tu sepultura de tres días, de la cual Jonás se mostró profeta, habiendo sido liberado antes de ser enviado ileso, clamando: ¡Te ofreceré sacrificios con voz de alabanza, oh Señor!

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Dios, Rey de todo, te da aquello que trasciende la naturaleza; porque, así como te mantuvo virgen durante tu parto, así preservó tu cuerpo intacto de la corrupción en la tumba; y te glorificó consigo mismo mediante una traslación divina, dándote honor como Hijo a su Madre.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

En verdad, oh Virgen, tu Descendencia te puso en el Lugar Santísimo como las espléndidas velas de la Luz inmaterial, el incensario dorado de la brasa divina, la vasija y el bastón, la tablilla divinamente inscrita, el arca santa, la mesa de la Palabra de vida.

al Profeta

Tono 4

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Prefigurando tu entierro de tres días El profeta Jonás orando en el vientre del monstruo marino gritó en voz alta: Líbrame de la corrupción Oh Jesús, Rey de los ejércitos.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Tu discurso, divinizado por la gracia de la Palabra, reveló las cosas lejanas como si estuvieran cerca, oh profeta Samuel, vaso del Espíritu divino.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Elevado por visiones y hechos exaltados como profeta y sacerdote piadoso del Todopoderoso, tú limpias al pueblo con los servicios de la ley, oh maravilloso.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Saúl demostró ser indigno, habiendo transgredido el mandato de Dios; y en su lugar Dios te ordenó ungir al manso David con el crisma, oh divinamente sabio Samuel.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Eva ha sido liberada del dolor, oh Inmaculada; porque has dado a luz sin dolor a Cristo nuestro Dios, quien manifiestamente ha sanado los sufrimientos y dolores de todos.

Katabasia

El fuego dentro del monstruo que habita en las aguas saladas del mar, fue una prefiguración de tu sepultura de tres días, y Jonás actuó como intérprete. Porque, salvado e ileso, como si nunca hubiera sido tragado, clamó en voz alta: «Te ofreceré sacrificios con voz de alabanza, oh Señor.»

Kontaquio

de la fiesta

Tono 2

La tumba y la mortalidad no pudieron contener a la Teotokos, que es incansable en sus súplicas y nuestra esperanza segura en sus intercesiones. Porque, como la Madre de la Vida, ella ha pasado a la Vida que habitó dentro de su vientre siempre virgen.

Ikos

Guarda mis pensamientos, oh mi Cristo, porque me atrevo a cantar himnos al baluarte del mundo, Tu Madre pura. Establéceme firmemente en el bastión de mis palabras y ayúdame en medio de los pensamientos difíciles; porque Tú cumples las súplicas de quienes claman y piden con fe. Por lo tanto, concédeme una lengua hábil y una mente preparada, porque toda buena acción de iluminación desciende de Ti, Oh Dador de luz, que habitó en su vientre siempre virgen.

ODA 7

de la Fiesta

Tono 1

El deseo divino, oponiéndose a la ira y al fuego del desvergonzado, roció el fuego y avergonzó su ira, contrarrestando los instrumentos musicales con el sonido divinamente inspirado del arpa de tres cuerdas de los venerables en medio de la llama. «Oh Dios de nuestros padres, supremamente glorioso, bendito eres!»

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Enfurecido, Moisés rompió las tablas divinamente elaboradas en las que había sido inscrita el Espíritu divino; pero el Maestro, preservando ileso a la que le dio a luz, ahora la ha hecho habitar en las mansiones del cielo. Celebrando con ella, clamemos a Cristo: «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Sobre los címbalos de labios puros, con la música de un corazón radiante, sobre la trompeta altisonante del pensamiento exaltado, batiendo nuestras manos diligentes en el día renombrado y elegido del reposo de la Virgen pura, clamemos en voz alta: «Oh Dios de nuestros padres, supremamente glorioso, bendito eres!»

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Reuníos, oh pueblo divinamente sabio, porque la morada de la gloria de Dios es trasladada de Sión a la morada del cielo, donde está la voz pura de los que celebran la fiesta, la voz del regocijo indescriptible de los que claman. a Cristo con alegría: «Oh Dios de nuestros padres, supremamente glorioso, bendito eres!»

al Profeta

Tono 4

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Los tres jóvenes en Babilonia, consideraron una tontería la orden del tirano, y clamaron en voz alta en medio de la llama: «Oh Dios de nuestros padres, supremamente glorioso, bendito eres!»

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

La que te dio a luz, después de haber pronunciado una oración sagrada, te llevó al Rey de todos como un gran regalo, cantando: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

La gracia divina te iluminó, que vivías dentro del templo y ministrabas al Maestro del cielo según el rango de Aarón, oh glorioso Samuel.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Tú juzgaste al pueblo de Israel con discurso divino, oh bendito, declarándoles siempre la justicia de Dios y evitando todo daño adverso mediante fervientes súplicas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Habiendo eliminado toda la escoria de tu mente, te mostraste como un espejo del Espíritu, oh glorioso, clamando sin cesar: «Oh Dios de nuestros padres, supremamente glorioso, bendito eres!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Habiendo verdaderamente dado a luz el fuego de la Divinidad, oh purísimo, se demostró que no estabas consumido. Por lo tanto, como eres misericordioso y amoroso, oh Dador de Dios, quema la yesca de mis pasiones.

Katabasia

El Amor Divino, luchando contra la ira cruel y el fuego, apagó el fuego con rocío y se burló de la ira, haciendo cantar en medio de las llamas el arpa de tres cuerdas de los Santos inspirados por Dios en respuesta a los instrumentos de la música: «Oh glorioso Dios de nuestros padres, bendito eres.»

ODA 8

de la Fiesta

Tono 1

La llama que rociaba a los venerables jóvenes, pero consumía por completo a los impíos, les reveló el Ángel todopoderoso de Dios; y Él hizo de la Teotokos una fuente creadora de vida derramando destrucción para la muerte pero vida para aquellos que cantan: «¡Oh vosotros que habéis sido liberados, cantemos y exaltemos supremamente al único Creador por todos los siglos!»

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Con discursos toda la multitud de teólogos acompañó el sagrado ataúd de la Teotokos en Sión, exclamando: ¿Adónde vas, oh tabernáculo del Dios vivo? No dejéis de mirar a los que cantan con fe: «¡Oh vosotros que habéis sido liberados, cantemos y exaltemos supremamente al único Creador por todos los siglos!»

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Sales, oh Inmaculada, alzando tus manos, las manos con las que llevaste a Dios en la carne; y como Madre dijiste con valentía a Aquel que de ti nació: Preserva para siempre a

aquellos que me has dado, y que a Ti claman: «¡Oh vosotros que habéis sido liberados, cantemos y exaltemos supremamente al único Creador por todos los siglos!»

al Profeta

Tono 4

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Oh todopoderoso Redentor de todos, habiendo descendido y rociado a los niños en medio de la llama, les enseñaste a cantar: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor.»

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Ataviados con la vestidura de Aarón, lo hicisteis. entra en el Lugar Santísimo, purificando a Israel con sacrificios que prefiguran el sacrificio salvador del Cordero, oh bienaventurado.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Recibiendo el resplandor del Espíritu con puro pensamiento, oh Samuel, proclamaste cosas lejanas en el futuro como si fueran en el presente, como un profeta divino. Por tanto, te alabamos fielmente.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Elegido fue David entre los hijos de Jesé, como tú lo revelaste, ungiéndolo con el santo crisma, oh Samuel, y clamando: ¡Benedicid al Señor, todas las obras del Señor!

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Celebrando tu fiesta, oh Samuel, conversador con los justos, por tu súplica obtengamos el reino en lo alto, clamando: ¡Benedicid al Señor, todas las obras del Señor!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Concédeme tu tierna compasión, oh Señora misericordiosa y amante de Dios, y líbrame de la Gehena y de sus tinieblas exteriores, para que pueda honrarte con fe y amor.

Katabasia

El todopoderoso Ángel de Dios reveló a los Jóvenes una llama, que refrescó a los santos mientras consumía a los impíos. E hizo de la Teotocos una fuente que da vida, que brota para la destrucción de la muerte y para la vida de aquellos que cantan: «Nosotros, los que hemos sido liberados, alabamos al único Creador y lo exaltamos supremamente por todos los siglos.»

ODA 9

de la Fiesta

Tono 1

En ti, oh Virgen pura, han sido superadas las leyes de la naturaleza : porque tu nacimiento permanece virginal y tu vida está desposada con la muerte; y permanecer virgen después de dar a luz y viva después de morir, oh Teotokos, tú siempre salvas tu herencia.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Las huestes angelicales quedaron asombradas al ver a su Maestro en Sión, llevando en sus brazos un alma de mujer; porque como corresponde a un Hijo, Él le exclamó de la manera más pura: «¡Ven, oh pura, y sé glorificada con tu Hijo y Dios!»

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

El coro de ángeles sepultó tu cuerpo, que había recibido a Dios, mirándolo con temor y exclamando en voz alta: ¡Oh Teotokos, que asciendes a tu Hijo en las mansiones celestiales, tú salvas para siempre tu herencia!

al Profeta

Tono 4

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Eva habitó bajo la maldición del pecado a causa de la debilidad de la desobediencia; pero tú, oh Virgen Teotokos, a través de la descendencia de tu embarazo has florecido bendiciendo al mundo. Por tanto, todos te magnificamos.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

De pie como un siervo ante el rostro de nuestro Maestro y Dios, oh bendito, adornado con una vida intachable, desempeñaste tu ministerio, recibiendo rayos divinos y profetizando de manera más manifiesta.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Desde el vientre de tu madre fuiste manifestado como vaso del Espíritu Santo, oh glorioso; y resplandeciente en tu vestidura sagrada, agradaste a Dios con mansedumbre de corazón y hermosura de pensamiento, oh tú, que eres muy rico intelectualmente.

Stijo: Santo profeta, ruega por nosotros

Hoy, oh portador de Dios, tu memoria, como el sol, ha brillado sobre nosotros rayos de ricos dones, iluminando las almas de quienes te honran, ahuyentando las tinieblas de las malas acciones. Por eso todos te llamamos bienaventurada.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Llevado a las radiantes mansiones, has brillado más que el sol; y deificado al participar de las bendiciones del cielo, oh divinamente inspirado, tú ves aquellas cosas que contemplan los profetas, los apóstoles y todos los justos. Por eso todos te llamamos bienaventurada.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Ajeno a la corrupción de los mortales, tomaste en tu seno al Verbo incorrupto que nos ha librado a nosotros, que nos hemos corrompido por muchos pecados, por el sufrimiento de su carne incorrupta, oh inmaculado, la única incorrupta.

Katabasia

En ti, oh Virgen sin mancha, se superan los límites de la naturaleza; porque el parto permanece virgen y la muerte está desposada con la vida. Oh Teotocos, Virgen después de dar a luz y viva después de la muerte, salva para siempre tu herencia.

Exapostilario

al Profeta

Melodía: «El cielo con estrellas...»

¡Hímnad a Samuel, que antes de su concepción fue entregado como regalo al Dios Altísimo por su bendita madre, y que ungió a los reyes, como sacerdote y profeta!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta:

Melodía: «El cielo con estrellas ..»

Oh vosotros apóstoles, habiéndoos reunido aquí desde los confines de la tierra, sepultad mi cuerpo en el Huerto de Getsemaní. ¡Y Tú, oh mi Hijo y Dios, recibe mi espíritu!

Los Stijos Posteriores con las Estrofas de la Fiesta

Tono 2

Melodía: «Oh casa de Efrata...»

¡Oh, cómo tus misterios trascienden los de la naturaleza, oh Pura! Porque como Madre de Dios ahora has pasado a Él en esplendor, oh Teotokos.

Stijo: Levántate, oh Señor, a tu reposo, Tú y el arca de tu santidad.

La tumba de la Santísima Teotokos es una escalera al cielo, que conduce a quienes cantan su divina dormición.

Stijo: El Señor ha jurado en verdad a David, y no lo anulará.

Cuando fuiste trasladada a Aquel que de ti nació, oh Virgen, llegaron sobre las nubes los apóstoles para sepultar tu cuerpo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 2

Oh todos los terrenales, con los incorpóreos unámonos con diligencia, para sepultar a la que dio a luz al Autor de la creación.

Tropario

de la fiesta

Tono 1

Al dar a luz preservaste tu virginidad, y en tu dormición no abandonaste el mundo, oh Teotokos. Has sido trasladada a la vida, ya que eres la Madre de la Vida. Y por tu intercesión libras nuestras almas de la muerte.

Comienza la Primera Hora

LITURGIA

Las Bienaventuranzas

de la ODA 6 del primer canon de la Fiesta

Stijo: Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

El fuego interior de la ballena nacida en las profundidades del mar, fue prefiguración de tu sepultura de tres días, de la cual Jonás se mostró profeta, habiendo sido liberado antes de ser enviado ileso, clamando: Te ofreceré sacrificios. con voz de alabanza, ¡oh Señor!

Stijo: Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Dios, Rey de todo, te da aquello que trasciende la naturaleza; porque, así como te mantuvo virgen durante tu parto, así preservó tu cuerpo intacto de la corrupción en la tumba; y te glorificó consigo mismo mediante una traslación divina, dándote honor como Hijo a su Madre.

Stijo: Bienaventurados seréis cuando os vituperaren y persiguieren, y dijeren toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mintiendo.

En verdad, oh Virgen, tu Descendencia te puso en el Lugar Santísimo como las espléndidas velas de la Luz inmaterial, el incensario dorado de la brasa divina, la vasija y el bastón, la tablilla divinamente inscrita, el arca santa, la mesa de la Palabra de vida.

de la ODA 6 del segundo canon de la Fiesta

Stijo: Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

Mientras celebramos esta fiesta sagrada y solemne de la Teotokos, vengamos batiendo palmas, oh pueblo del Señor, y glorifiquemos a Dios que nació de ella.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Para ti la Vida brilló, dejando intacto el sello de tu virginidad, ¿cómo, pues, se ha permitido que tu purísimo y vivificante cuerpo sea tentado por la muerte?

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Como templo de la Vida, alcanzaste la vida eterna; porque habiendo dado a luz a la Vida hipostática, pasaste por la muerte a la vida.

Tropario

de la fiesta

Tono 1

Al dar a luz conservaste tu virginidad, y en tu dormición no abandonaste el mundo, oh Teotokos. Has sido trasladada a la vida, ya que eres la Madre de la Vida. Y por tus intercesiones libras nuestras almas de la muerte.

al Profeta

Tono 2

Celebrando la memoria de tu profeta Samuel, oh Señor, por él te rogamos: ¡Salva nuestras almas!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Kontaquio

al Profeta

Tono 8

Como don de gran valor dado a Dios antes de tu concepción, desde tu infancia le serviste, oh bendito; y fuiste considerado digno de anunciar de antemano las cosas del futuro. Por eso, clamamos a ti: ¡Alégrate, oh Samuel, profeta de Dios, gran sumo sacerdote!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 2

La tumba y la mortalidad no pudieron contener a la Teotokos, que es incansable en sus súplicas y nuestra esperanza segura en sus intercesiones. Porque, como la Madre de la Vida, ha pasado a la Vida que habitó dentro de su vientre siempre virgen.

En vez de «Es verdaderamente digno bendecirte...» cantamos

Tono 1

Todos nosotros, la generación de los hombres, te bendecimos, la única Teotokos.

En ti se superan las leyes de la naturaleza, Oh Virgen pura, pues el parto es virginal y la muerte está comprometida con la vida. Pues después de dar a luz permaneciste Virgen, y después de la muerte permaneciste viva, Oh Teotokos, salva siempre tu herencia.

Himno de comunión

de la fiesta

Tomaré la copa de la salvación e invocaré el nombre del Señor.